

REDACON  
49 Avenue Howard,  
Edmonton  
Ce journal est publié tous les  
jeudis par la "Compagnie de Pu-  
blication du Courrier de l'Ouest,  
Léve."  
Abonnement annuel:  
Canada.....\$1.00  
Etats-Unis.....1.50  
Europe.....10 frs.

# LE COURRIER DE L'OUEST

TARIF DE LA PUBLICITE  
Toutes les communications  
concernant la publicité et la ré-  
daction doivent être adressées  
Boite postale 98. Tél. 1675  
Edmonton

Les taux d'insertion d'annonces  
sont envoyés sur demande.

NUMERO 50

EDMONTON, JEUDI 18 SEPTEMBRE 1913

FONDE EN 1905

## OUVERTURE DE LA PREMIERE SESSION DU TROISIEME PARLEMENT D'ALBERTA

Mardi dernier avait lieu l'ouverture, avec la cérémonie ac-  
coutumée — de la première session  
du Troisième Parlement d'Alberta  
à trois heures le Lieutenant-Gou-  
verneur prenait place au fauteuil  
présidentiel, dans la salle des  
séances.

Suivant le cérémonial il décou-  
vrait bientôt que l'assemblée é-  
tait sans orateur et, ayant fait  
part de cette découverte au pre-  
mier-ministre, il se retirait aus-  
sistôt pour permettre à la chambre  
d'élire son président.

L'hon. Charles W. Fisher, dé-  
puté de Cochrane, qui remplit  
les fonctions d'orateur depuis la  
création du Parlement provincial,  
fut élu à l'unanimité; son ap-  
parition à la tribune fut saluée  
par de vives acclamations.

Le Lieutenant-Gouverneur ré-  
apparut alors dans la salle, et  
après avoir lu le discours d'ouverture  
de la session, il prononça le  
discours du Trône que nous  
reproduisons, in-extenso, ci-des-  
sous:

### DISCOURS DU TRONE

M. l'Orateur et MM. de l'Assem-  
blée Législative: "Ce m'est un  
grand plaisir de vous souhaiter la  
bienvenue à l'occasion de l'ou-  
verture de la première session du  
Troisième Parlement d'Alberta."

Avec une meilleure représen-  
tation parlementaire de l'électorat  
de cette province, je suis sûr que  
toutes les régions d'Alberta bé-  
néficieront plus largement de vos  
travaux et délibérations.

Depuis la prorogation de la  
quatrième session du deuxième  
parlement, la population de la  
province d'Alberta, de même que  
tout le monde civilisé, a ressenti  
les effets d'une dépression fi-  
nancière sévère qui, je me plais  
à le dire, est dans la période dé-  
croissante. En dépit de cette  
crise, cependant, les affaires gé-  
nérales dans la province, ont été  
bonnes. Notre population s'est  
accroché largement, avec pour  
conséquence directe une augmen-  
tation notable de la construction  
et des améliorations diverses;

avec la récolte éprouvée dans la  
plu, à la providence de récom-  
penser le labeur de nos fermiers,  
les promesses d'une large aisance  
pour toutes les classes de la po-  
pulation de la province, sont meil-  
leures que jamais.

"Vous serez heureux d'appren-  
dre que cet édifice, si bien adapté  
aux travaux parlementaires et  
aux services ministériels, de mé-  
me qu'une résidence convenable  
pour le représentant de Sa Ma-  
jesté, dans cette province, sont  
pratiquement terminés.

Des progrès remarquables ont  
été faits cette année, par mon  
gouvernement dans la construc-  
tion des routes et des ponts l'ex-  
tension du réseau téléphonique et  
autres travaux publics, et l'in-  
tention du gouvernement est que  
ce programme de travaux soit  
rempli en toute justice à l'aug-  
mentation de la population et les  
besoins grandissants de la pro-  
vince.

Les trois écoles d'agriculture,  
dont vous avez autorisé l'établis-  
sement, seront prochainement  
ouvertes et je crois que ces éco-  
les seront d'une grande assis-  
tance pour développer l'intérêt  
des cultivateurs en ce qui concerne  
les méthodes scientifiques de l'a-  
griculture.

L'établissement de bureaux à  
Londres (Angleterre) et la nomi-  
nation d'un agent général de la  
Province pour l'Angleterre, seront  
particulièrement profitables au  
public d'Alberta en de nombreuses  
occasions.

Depuis la dernière session une  
Commission a été nommée par  
mon gouvernement dans le but  
d'aller étudier en Europe. — de  
concert avec les représentants des  
autres provinces et de nombreux  
états de l'Union — la question  
des crédits ruraux. Une réunion  
finale de tous les délégués aura  
lieu plus tard et un rapport sera  
présenté qui pourra être d'un  
grand secours pour les intérêts  
agricoles.

Je regrette de dire que le gou-  
vernement fédéral n'a pris en-  
core aucune mesure pour placer

les provinces des prairies dans  
une position analogue à celle des  
autres provinces du Dominion, en  
ce qui concerne les ressources  
naturelles. Mon gouvernement  
est fermement d'opinion que c'est  
uniquement par équité de trai-  
tement que l'on peut satisfaire  
au vrai esprit de confédération,  
et il maintiendra cette attitude  
jusqu'à ce que les provisions fi-  
nancières de la Loi de l'Améri-  
que Britannique du Nord soient  
appliquées à toutes les provinces  
sur un même pied d'égalité.

Au cours de cette session seront  
présentés un certain nombre de  
lois importantes concernant des  
questions administratives ou au-  
tres, ainsi qu'un bon nombre de  
bills privés; je demanderai à ce  
sujet votre considération atten-  
tive.

Les comptes publics pour la  
dernière année fiscale seront dé-  
posés devant vous, de même que  
les estimés des sommes nécessai-  
res aux dépenses prévues pour  
l'année qui vient. Les besoins  
des services publics et un souci  
d'économie ont guidé l'élaboration  
de ces estimés.

Je vous laisse maintenant aux  
affaires de la session ayant pleine  
confiance que vos délibérations  
seront guidées par la providence  
pour le mieux des intérêts et de la  
prosperité de la province.

De vifs applaudissements salu-  
èrent la fin de ce discours et,  
lorsqu'il quitta la salle des sé-  
ances, le Lieutenant-Gouverneur  
fut l'objet d'une longue ovation  
de la part des députés.

### LE SERMENT D'OFFICE

Le serment d'office fut prêté, le  
matin de l'ouverture par tous les  
membres de l'Assemblée Législa-  
tive; il nous parait intéressant  
de donner ci-dessous la liste com-  
plète des députés composant le  
Troisième parlement d'Alberta.

### LIBERAUX

— John A. McCall, Acadia.  
— Hon. A.G. MacKay, Athabasca.  
— Wilfrid Gariepy, Beaver River.  
— Geo. P. Smith, Camrose.  
— Martin Woolf, Cardston.  
— H.W. McKenney, Clearwater.  
— F.H. Whiteside, Coronation.  
— Joseph E. Stauffer, Didsbury.  
— J.P. McArthur, Gleichen.  
— J. L. Côté Grouard.  
— Robert B. Eaton, Hand Hills.  
— Gordon MacDonald, Pembina.  
— James McNaughton, Little Bow.  
— W.F. Puffer, Lacombe.  
— Peter Gunn, Lac Ste Anne.  
— S.G. Tobin, Leduc.  
— J.M. Clendenning, Nanton.  
— Dr. W.A. Campbell, Ponoka.  
— G. S. Pingle, Redcliff.  
— James McNaughton, Little Bow.  
— Lucien Boudreau, St. Albert.  
— P. E. Lessard, St. Paul.  
— Robert L. Shaw, Stettler.  
— J. S. McCallum, Vegreville.  
— F.A. Walker, Victoria.  
— Frank S. Jeffingwall, Warner.  
— Chas. H. Olin, Wetaskiwin.  
— Andrew Shandro, Whitford.  
— Hon. C.W. Fisher, Speaker.

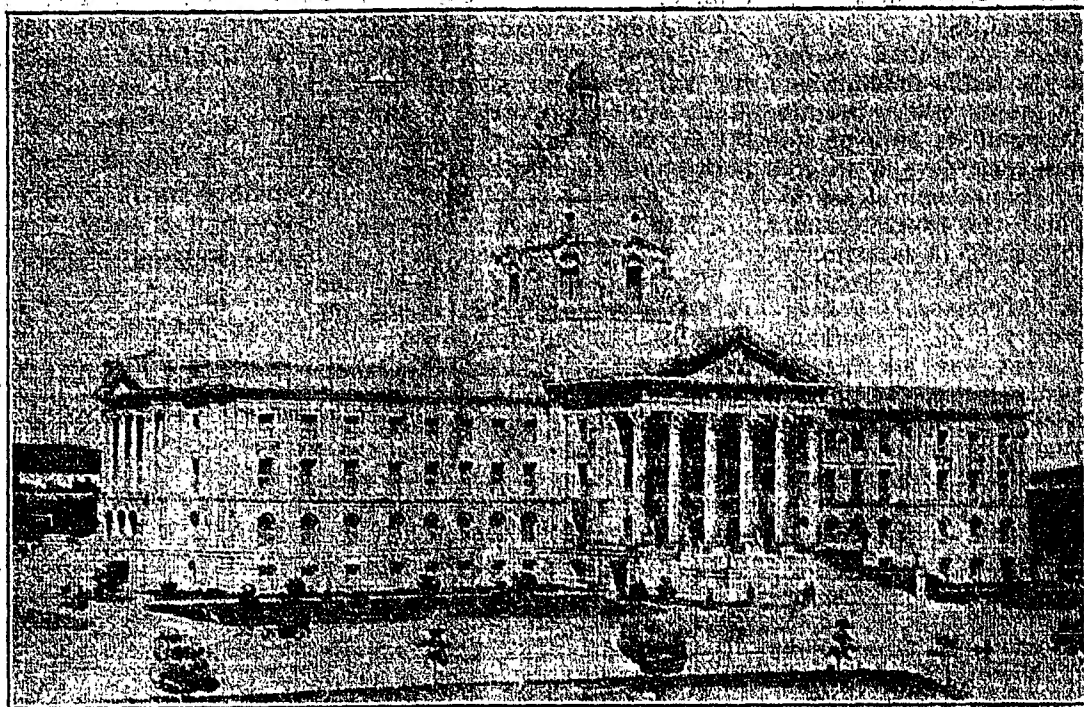
### CONSERVATEURS

— J.R. Lauwery, Alexandra.  
— T. M. Tweedie, Calgary Centre.  
— S. Bacon Hillicks, Calgary North.  
— Dr. T.H. Blow, Calgary South.  
— A. F. Ewing, Edmonton.  
— H.H. Crawford, Edmonton South.  
— Dr. G.D. Stanley, High River.  
— Fred Achon, Innisfail.  
— Dr. J.S. Stewart, Lethbridge City.  
— Robert Patterson, Macleod.  
— Nelson Spencer, Medicine Hat.  
— George Hoadley Okoloks.  
— Alphonse Patterson, Peace River.  
— J.H.W.S. Bemmie, Pincher Creek.  
— E. Michener, Red Deer.  
— Robert E. Campbell, Rocky Mountain.  
— Weidenhammer, Stony Plain.  
— Geo. E. Le Roi Hudson, Wainwright.

Les noms précédés d'un tiret  
sont ceux des députés qui n'ont  
pas encore siégé au Parlement  
d'Alberta.

### MINISTRE PROVINCIAL

Premier-Ministre:—Hon. A. L.



VUE DU PALAIS LEGISLATIF D'ALBERTA

L'achèvement de ce magnifique édifice de granit, avec intérieur de marbre et de bois rare, a coïncidé avec l'ouverture de la première session du Troisième Parlement d'Alberta.

Sifton, Vermilion.  
Ministre des Travaux Publics:—  
Hon. C.R. Mitchell, Bow Valley.  
Ministre de l'Agriculture:—  
Hon. Duncan Marshall, Olds.  
Procureur-général:—Hon. C.  
W. Cross, Edmonton et Edson.  
Ministre de l'Éducation:—Hon.  
J. R. Boyle, Sturgeon.  
Ministre des Municipalités:—  
Hon. Ch. Stewart, Sedgewick.  
Secrétaire-Provincial:—Hon.  
A. J. McLean, Taber.

### Quelques notes rétrospectives

Le premier parlement d'Alber-  
ta s'assembla pour la première  
fois le 15 mars 1906; notre as-  
semblée législative ne se compo-  
sait alors que de 25 membres; de  
ces 25 premiers députés provin-  
ciaux, 10 seulement ont participé au  
parlement actuel; ce sont: L'hon.  
C. W. Cross, l'hon. J. R. Boyle,  
l'hon. C. W. Fisher, F. A. Walker,  
H. W. McKenney, et W. F. Puffer.

Le deuxième parlement d'Al-  
berta composé de 41 membres,  
s'assembla pour la première fois  
à Edmonton le 10 février 1910.  
Le troisième parlement (le par-  
lement actuel) se compose de 56  
membres.

Les frais occasionnés par les  
sessions des trois différents pa-  
rlements sont les suivants: pre-  
mier: \$40,000; deuxième, \$72,  
000; troisième, \$114,000.

L'adresse en réponse au discours  
du Trône

Les débats sur l'adresse en ré-  
ponse au discours du Trône ont  
commencé mercredi par le dis-  
cours de M. Wilfrid Gariepy,  
député de Beaver River, chargé de  
proposer l'adresse.

M. W. Gariepy prononça un ex-  
cellent discours dans lequel il  
fit, avec énergie, le procès des  
menées conservatrices pendant la  
récente campagne électorale pro-  
vinciale.

A plusieurs reprises les mem-  
bres de l'opposition tentèrent  
d'interrompre M. Gariepy, mais  
celui-ci eut chaque fois la riposte  
cinglante qui convenait.

Les exigences du tirage de notre  
journal nous contraignent à en-  
voyer notre journal à l'impres-  
sion le mercredi, nous regrettons  
que le temps nous manque pour  
donner un compte-rendu détaillé  
de cette première journée de  
débat; nous en parlerons plus à  
loisir dans notre prochain nu-  
mero.

Parmi les membres de l'oppo-  
sition qui se firent remarquer  
par leurs interruptions fréquen-  
tes était M. T. M. Tweedie, député  
de Calgary Centre.

L'orateur dut intervenir à  
plusieurs reprises pour réclamer  
le silence.

M. C. S. Pingle, député de Me-  
dicine Hat, seconda l'adresse; le  
discours de M. Pingle, suivant  
de près le texte du Discours du  
Trône, créa une excellente im-  
pression; sa suggestion, que le  
gouvernement prenne les dispo-  
sitions nécessaires pour assister  
les fermiers dans l'achat de ma-  
chines agricoles, provoqua un  
vif intérêt.

## L'ELECTION DE ST. PAUL

Les adversaires de l'hon. P.  
Ed. Lessard, sont condamnés à  
payer les frais de leur demande  
d'annulation de l'élection du dé-  
puté de St. Paul.

Nous avons annoncé, en son  
temps, la demande d'annulation  
de l'élection de l'hon. P. Ed.  
Lessard, comme député de St.  
Paul, enregistrée par un M. Henri  
Tessier, de St. Paul.

L'hon. Juge Beck vient de ren-  
voyer un jugement rejetant cette  
demande et condamnant M. Tes-  
sier à payer tous les frais de  
procès.

Dans son jugement, l'hon. Juge  
s'appuie sur les trois considé-  
rations suivantes pour débouter le  
demandeur:

1. Celui-ci n'a pas les trois  
mois de résidence dans le comté  
pour justifier sa demande.

2. Le dépôt accompagnant la  
demande d'annulation n'a pas été  
fait en accord avec les règle-  
ments statutaires; l'argent déposé  
étant fourni par le candidat bat-  
tu, M. L. Garneau, qui était le  
véritable demandeur et se servait  
uniquement du nom de M. H.  
Tessier pour cacher sa véritable  
personnalité.

3. Le service de la copie de la  
pétition d'annulation ne fut pas  
fait en accord avec les clauses de  
la loi.

Les adversaires de l'hon. M.  
Lessard tentèrent pendant le pro-  
cès de contester les deux premiers  
points, mais le Juge ne jugea pas  
à propos de prendre leurs argu-  
ments en considération; le troi-  
sième point étant capital et suffi-  
sant à lui seul à annuler l'action  
intentée.

La pétition était en effet, in-  
complète; la page 5 ayant été  
omis.

En conséquence le demandeur  
se vit débouté purement et con-  
damné à payer tous les frais.

La décision prise par l'hon.  
Juge Beck ne surprendra per-  
sonne, spécialement dans le comté  
de St. Paul où le public n'a  
pas eu que trop l'occasion de se ren-  
dre compte de la pauvreté des  
efforts tentés par les adversaires  
de l'hon. P. Ed. Lessard pour faire  
annuler une élection qui fut la  
triomphe d'une lutte loyale  
mise au service du bon droit.

L'issue de cette cause sera ac-  
cueilli avec une profonde satis-  
faction par tous les amis de l'hon.  
P. Ed. Lessard.

## NOUVELLES DE PARTOUT

On annonce qu'une grève gé-  
nérale des employés de chemins  
de fer serait déclarée demain en  
Angleterre.

A Birmingham 7000 hommes  
ont déjà quitté le travail.

Trois cents médecins sont réu-  
nis, cette semaine, à Regina pour  
assister au Troisième Congrès  
annuel de l'Hygiène Publique du  
Canada.

La municipalité de Victoria

actuellement son premier voya-  
ge dans l'Ouest et il éprouve de  
ce fait un sentiment de confu-  
sion en constatant combien les  
progrès de cette région sont peu  
connus dans l'Est. L'Ouest, dit-  
il, est la terre des merveilles.

Un service de colis postaux  
sera inauguré au Canada le pro-  
chain janvier prochain et un ser-  
vice de livraison postale à domi-  
cile sera organisé dans les dis-  
tricts ruraux de l'Ouest sur pé-  
tition signée par 50 pour cent des  
habitants.

De plus M. Pelletier annonce  
que des travaux d'agrandissement  
seront effectués au bureau de  
poste d'Edmonton sans délai.

### Visite de l'hon. Pelletier à St. Albert.

Après le banquet du Club Ca-  
nadien l'hon. Pelletier accompa-  
gné de plusieurs membres de la  
colonie canadienne-française  
d'Edmonton se rendit à St. Al-  
bert pour présenter ses hommages  
à Mgr. l'Archevêque d'Edmonton.

M. Pelletier fut reçu avec tous  
les honneurs par Mgr. Légal au  
seuil de l'Archevêché. Le Minis-  
tre des Postes eut le grand plaisir  
de rencontrer à St. Albert Mgr.  
Grouard, le distingué évêque du  
Nord, avec lequel il s'entretint  
longuement.

Après sa visite au palais ar-  
chévêcal M. Pelletier fut in-  
vité par Mr. Ringette, président  
du Club Conservateur de St. Al-  
bert à venir adresser la parole à  
environ deux cents personnes qui  
s'étaient réunies dans la salle  
paroissiale dans le but de saluer  
le ministre des postes.

L'hon. M. Pelletier parla avec  
enthousiasme des ressources de  
l'Ouest et de la vitalité des colo-  
nies canadiennes-françaises éta-  
blies dans cette merveilleuse ré-  
gion; il exprima sa satisfaction  
de voir nos compatriotes prendre  
une large part des richesses des  
prairies et il promit de travailler  
à diriger vers les centres fran-  
çais de l'Alberta tous ceux des  
notres disposés à venir fonder un  
nouveau foyer dans ces régions  
fertiles malheureusement trop peu  
connues. M. Pelletier rendit un  
hommage ému aux missionnai-  
res de l'Ouest à qui l'on ne sau-  
rait décerner un plus beau titre  
qu'en les nommant les premiers  
pionniers de l'Ouest, cette terre  
promise non seulement au Cana-  
da mais du globe tout entier.

Après l'hon. J. P. Pelletier,  
MM. H. L. Landry, W. A. Gries-  
bach adressèrent également la  
parole.

Le soir deux réceptions dis-  
tinguées étaient offertes aux dis-  
tingués visiteurs.

L'hon. Samuels et MMmes  
Pelletier et Bellenau assis-  
taient à la réception donnée en  
leur honneur par le Lieutenant-  
Gouverneur Bulgea, tandis que  
M. Pelletier était l'hôte d'honneur  
d'un banquet offert au Corona  
par la Colonie Canadienne-Fran-  
çaise de notre ville.

Comme toutes les autres réu-  
nions de ce genre particulièrement  
nombreuses cette année  
à Edmonton, ce dîner fut empreint  
de la plus franche cordialité et  
c'est sans la moindre trace d'es-  
prit politique que l'hon. M. Pel-  
letier fut fêté.

C'est ainsi qu'avec une large-  
ur de vue qui leur fait honneur, nos  
députés libéraux de la province,  
eurent la courtoisie d'assister à  
ce banquet et d'y prendre la parole  
pour prononcer un élogé flatteur  
du collègue de M. Borden.

Le dîner était présidé par M.  
H. Landry, l'avocat bien connu  
de notre ville qui présente élo-  
quemment l'invité d'honneur.  
M. Landry sut trouver des mots  
fort bien choisis pour s'acquies-  
ser de sa tâche avec tact et courtoi-  
sie, ses paroles furent vivement  
applaudies.

Invité à prendre la parole l'hon.  
Pelletier s'excusa tout d'abord de  
ce que les occupations multiples  
de sa première journée à Edmon-  
ton ne lui eussent pas permis  
de préparer un discours digne de  
l'occasion, il lui semble d'ailleurs  
que les meilleurs moyens d'expri-  
mer l'émotion qu'il ressent de se  
trouver en famille canadienne-  
française est de causer tout sim-  
plement sans souci de l'effet ora-  
toire et surtout sans toucher le

moins du monde à la politique.  
Il dit combien il a été émerveillé  
de trouver l'Ouest si riche, si  
prosper, et si actif; ce fut une  
révélation pour lui et il dut  
constater combien le Canada est  
immense et fertile lui a donné  
un regain de fierté patriotique.

Mais surtout la ministre des Pos-  
tes a été agréablement surpris  
de constater combien nos compa-  
triotes canadiens-français tien-  
nent une part importante dans la  
vie publique de l'Ouest et combien  
largement ils participent aux ri-  
chesses de toutes sortes de  
l'Ouest.

L'hon. Pelletier félicita les  
cinq députés canadiens-français  
de l'Alberta, mentionnant spécia-  
lement l'hon. P. Ed. Lessard  
qu'il connaît tout jeune, autrefois,  
dans le comté de Dorchester et  
en qui il avait reconnu, dès cette  
époque, les qualités nécessaires  
pour réussir dans la vie publique.

M. Pelletier eut pu prédire à ce  
moment là, que M. P. Ed. Les-  
sard ferait son chemin dans le  
domaine de la politique; il est  
heureux de retrouver dans l'an-  
cien ministre provincial, député  
du et réélu, la réalisation par-  
faite de ses prévisions.

L'hon. L. P. Pelletier parla en-  
suite de la langue française s'at-  
tachant à faire ressortir l'im-  
portance qu'il y a pour nous à  
demourer fidèles au parler de nos  
aïeux, le roi George et la reine  
le combien profondément il a été  
ému lorsqu'il a vu récemment  
à Londres le roi George et la reine  
français. Il ne saurait oublier  
Mary qui adressera la parole en  
non plus que le Duc de Connaught  
répondit en français à une adresse  
de bienvenue qui lui fut lue en  
anglais à Québec; de même son  
distingué compagnon de voyage  
dans l'Ouest, le Très hon. Samuels  
prononça également un discours  
en français à Québec.

Paragraphe de l'hon. Pelletier  
de l'Alberta tous ceux des  
notres disposés à venir fonder un  
nouveau foyer dans ces régions  
fertiles malheureusement trop peu  
connues. M. Pelletier rendit un  
hommage ému aux missionnai-  
res de l'Ouest à qui l'on ne sau-  
rait décerner un plus beau titre  
qu'en les nommant les premiers  
pionniers de l'Ouest, cette terre  
promise non seulement au Cana-  
da mais du globe tout entier.

Après l'hon. J. P. Pelletier,  
MM. H. L. Landry, W. A. Gries-  
bach adressèrent également la  
parole.

Le soir deux réceptions dis-  
tinguées étaient offertes aux dis-  
tingués visiteurs.

L'hon. Samuels et MMmes  
Pelletier et Bellenau assis-  
taient à la réception donnée en  
leur honneur par le Lieutenant-  
Gouverneur Bulgea, tandis que  
M. Pelletier était l'hôte d'honneur  
d'un banquet offert au Corona  
par la Colonie Canadienne-Fran-  
çaise de notre ville.

Comme toutes les autres réu-  
nions de ce genre particulièrement  
nombreuses cette année  
à Edmonton, ce dîner fut empreint  
de la plus franche cordialité et  
c'est sans la moindre trace d'es-  
prit politique que l'hon. M. Pel-  
letier fut fêté.

C'est ainsi qu'avec une large-  
ur de vue qui leur fait honneur, nos  
députés libéraux de la province,  
eurent la courtoisie d'assister à  
ce banquet et d'y prendre la parole  
pour prononcer un élogé flatteur  
du collègue de M. Borden.

Le dîner était présidé par M.  
H. Landry, l'avocat bien connu  
de notre ville qui présente élo-  
quemment l'invité d'honneur.  
M. Landry sut trouver des mots  
fort bien choisis pour s'acquies-  
ser de sa tâche avec tact et courtoi-  
sie, ses paroles furent vivement  
applaudies.

Invité à prendre la parole l'hon.  
Pelletier s'excusa tout d'abord de  
ce que les occupations multiples  
de sa première journée à Edmon-  
ton ne lui eussent pas permis  
de préparer un discours digne de  
l'occasion, il lui semble d'ailleurs  
que les meilleurs moyens d'expri-  
mer l'émotion qu'il ressent de se  
trouver en famille canadienne-  
française est de causer tout sim-  
plement sans souci de l'effet ora-  
toire et surtout sans toucher le

moins du monde à la politique.  
Il dit combien il a été émerveillé  
de trouver l'Ouest si riche, si  
prosper, et si actif; ce fut une  
révélation pour lui et il dut  
constater combien le Canada est  
immense et fertile lui a donné  
un regain de fierté patriotique.

Mais surtout la ministre des Pos-  
tes a été agréablement surpris  
de constater combien nos compa-  
triotes canadiens-français tien-  
nent une part importante dans la  
vie publique de l'Ouest et combien  
largement ils participent aux ri-  
chesses de toutes sortes de  
l'Ouest.

L'hon. Pelletier félicita les  
cinq députés canadiens-français  
de l'Alberta, mentionnant spécia-  
lement l'hon. P. Ed. Lessard  
qu'il connaît tout jeune, autrefois,  
dans le comté de Dorchester et  
en qui il avait reconnu, dès cette  
époque, les qualités nécessaires  
pour réussir dans la vie publique.

M. Pelletier eut pu prédire à ce  
moment là, que M. P. Ed. Les-  
sard ferait son chemin dans le  
domaine de la politique; il est  
heureux de retrouver dans l'an-  
cien ministre provincial, député  
du et réélu, la réalisation par-  
faite de ses prévisions.

L'hon. L. P. Pelletier parla en-  
suite de la langue française s'at-  
tachant à faire ressortir l'im-  
portance qu'il y a pour nous à  
demourer fidèles au parler de nos  
aïeux, le roi George et la reine  
le combien profondément il a été  
ému lorsqu'il a vu récemment  
à Londres le roi George et la reine  
français. Il ne saurait oublier  
Mary qui adressera la parole en  
non plus que le Duc de Connaught  
répondit en français à une adresse  
de bienvenue qui lui fut lue en  
anglais à Québec; de même son  
distingué compagnon de voyage  
dans l'Ouest, le Très hon. Samuels  
prononça également un discours  
en français à Québec.

Paragraphe de l'hon. Pelletier  
de l'Alberta tous ceux des  
notres disposés à venir fonder un  
nouveau foyer dans ces régions  
fertiles malheureusement trop peu  
connues. M. Pelletier rendit un  
hommage ému aux missionnai-  
res de l'Ouest à qui l'on ne sau-  
rait décerner un plus beau titre  
qu'en les nommant les premiers  
pionniers de l'Ouest, cette terre  
promise non seulement au Cana-  
da mais du globe tout entier.

Après l'hon. J. P. Pelletier,  
MM. H. L. Landry, W. A. Gries-  
bach adressèrent également la  
parole.

Le soir deux réceptions dis-  
tinguées étaient offertes aux dis-  
tingués visiteurs.

L'hon. Samuels et MMmes  
Pelletier et Bellenau assis-  
taient à la réception donnée en  
leur honneur par le Lieutenant-  
Gouverneur Bulgea, tandis que  
M. Pelletier était l'hôte d'honneur  
d'un banquet offert au Corona  
par la Colonie Canadienne-Fran-  
çaise de notre ville.

Comme toutes les autres réu-  
nions de ce genre particulièrement  
nombreuses cette année  
à Edmonton, ce dîner fut empreint  
de la plus franche cordialité et  
c'est sans la moindre trace d'es-  
prit politique que l'hon. M. Pel-  
letier fut fêté.



## COIN FEMININ

CHRONIQUE  
A MA FILLEULE

Si M. de Buffon habitait encore ce bas monde, il ne manquerait pas d'enfiler les plus luxueuses manchettes pour répondre dignement à la lettre d'hier. Tout à fait Régence, cette lettre, et si longue! de la longueur que j'aime.

Heureusement tu n'es point comme certaine jeune fille qui me confiait, l'autre jour, qu'elle attendait toujours la dernière extrémité pour répondre à ses amies même à ses proches, ce afin d'avoir "quelque chose à leur dire". Pas n'est besoin d'avoir beaucoup d'imagination, en effet, pour remplir quatre pages d'excuses, tous les jours les mêmes ou à peu près.

Tout, tu es plutôt de l'école de la Sévigné, qui laissait courir sa main sans chercher à faire des phrases, vrai moyen d'être éloquente et charmante. Car ce qui rend les missives intéressantes et pour ceux qui les reçoivent, c'est que celui qui les envoie les a pensées vraiment avec ses cervelles et non avec celui du voisin, c'est qu'elles sont un vivant rayon de son propre cœur.

Qu'importe que de style soit un peu embroussaillé, que les lettres ne soient pas toujours de belles tranches de littérature ou de poésie? J'ai toujours préféré le style de Saint-Simon à celui de Voltaire, et j'estime qu'il n'est pas nécessaire d'enfourcher Pégase pour murmurer des mots de tendresse qui, partis de l'âme, vont fouler l'âme.

Une fois pour toutes, rassure-toi donc au sujet de ton "insipide prose". Loin d'analyser d'un oeil critique ce que tu appelles, "des pauvretés", et que j'appelle, moi, des richesses, je trouve très douces nos franchises causeries à deux. Il n'y a pas là la moindre parcelle d'indulgence, mais tout bonnement un aloué de perspicacité. Crois-tu qu'il faille beaucoup de temps pour découvrir à travers tes phrases toutes de premier jet le cœur de ma petite Mad? Rien qu'en émondant du bout du doigt cette luxuriante végétation d'idées, je tombe aussitôt sur une fleur aux vives nuances, celle de ton affection pour moi.

Je n'échangerais pas cette fleur-là contre toutes celles de la littérature. C'est que tu as pris dans ma vie la meilleure place, ma petite Mad, c'est que je trouve charmants les instants passés à lire ton moi intime et à répondre à tes fraîches confidences par quelques conseils affectueux ou par des gronderies non moins tendres.

Tiens en ce moment, la neige tombe à flocons veloutés. mon balcon est tout givré de palmiers et de dentelles. Est-ce que j'ai froid, dis? Ton amour me tient chaud au cœur, ma chambre est pleine de tes yeux mutins, de ton sourire de caresse. Et j'oublie que la pendule tinte dix heures, que Minny, une espèce de tyranneau, a déjà accaparé la moitié de mon oreiller où il ronronne avec une joie égoïste. Tant pis, j'en serai quitte pour le déloger de ce lieu de délices, mais je veux auparavant te remercier de tes bons vœux de fête et te le dire...

Encore une fois, elle est charmante la lettre, tu es, sauf à la fin. Mais, sapsist, que cette fin a donc été ennuyeuse à lire! Sais-tu qu'il a suffi de ta dernière phrase pour faire revivre une journée quelque peu néfaste: celle où mon indiscret miroir me montra un matin la chose la plus mortifiante qui soit généralement pour une femme: une ride sur mon front jadis si uni? Il me fallut la toucher du doigt pour bies me convaincre de la réalité de cette découverte: je m'illusionnais d'abord au point de croire que la glace s'était fourvoyée.

Hélas! elle n'avait été que trop fidèle. De par cette barre rigide qui sillonnait mon visage, c'était l'emprise sur moi de l'âge mûr. Aussi bien, eus-je un frisson à l'apparition de ce spectre que mon air farouche ne fit pas s'enfuir; bien au contraire, il se rapprocha de moi jusqu'à m'entreindre.

Depuis, peu à peu, à force de considérer, j'en étais presque venue à me familiariser avec lui. Ou plutôt, je voulais l'oublier, de crainte que cette malencontreuse

reusse ride ne fût de nature à effrayer les dix-sept ans en fleur. Oui je me disais que tu ne l'avais peut-être pas vue, ou du moins que tu songeais: on peut garder un cœur très jeune sous les allures les plus vénérables et des cheveux de neige; sûrement, ma bonne marraine aura toujours, pour m'aimer, des nattes blondes.

Et voici que tu m'offres "les hommages". Oh! Mad, Mad, je ne m'attendais pas à cela de toi. Il est vrai que mes pauvres nattes sont niellées d'argent, mais laisse-les donc devenir tout à fait blanches avant de me sacrer d'airière. Du reste, "les hommages", c'est bon pour les hommes d'employer ce terme, pas pour les femmes à qui les hommages sont dus, ainsi d'ailleurs que tous les autres témoignages du respect. A moins que tu ne sois devenue féministe au point de le croire l'"homme" des Messieurs? Ceci serait tellement outré que je t'en suis incapable.

Mais, je t'en prie, soigne la fin de chacune de tes lettres. On dit — et non sans raison — que la personnalité d'un correspondant se révèle mieux dans le postscriptum que dans le cours de la missive, car si, au début, on mesure ses expressions, ses tournures, vers la fin l'entraînement est tel qu'on se montre sans calcul. Pour ma part, lorsqu'il n'y a pas de postscriptum, c'est à la dernière phrase que je cours pour découvrir l'âme véritable de l'épistolier, et je l'y rencontre souvent — pour ne pas dire toujours. Ceci me rappelle la missive d'un brave garçon de la campagne que j'eus naguère le plaisir d'obliger. Après m'avoir témoigné sa vive gratitude en trois pages écrites selon les règles les plus distinguées du protocole payannesque, il terminait en m'offrant ses affectueux compliments. On complimente beaucoup en province. — et même ailleurs. Il est vrai que tout le monde n'est pas tenu de savoir correctement ses lettres: mais toi, toi...

Ecris-moi donc honnêtement comme le cœur t'y pousse, sans y mêler des formules du "Parfait Secrétaire", lequel, du reste je déteste très cordialement. Si tu m'avais dit, par exemple: Ma chère Marraine, vous êtes ennuyeuse comme la pluie avec vos discours de l'autre monde; mais je vous aime bien tout de même et fais, à votre intention, les meilleurs vœux de fête! Tandis que des hommages, des hommages!...

A la prochaine récide, je t'offrirai "mes respects"...

## "Nibicami"

Le Grand Tronc Pacifique vient de publier une magnifique brochure superbement illustrée, dont le titre "Nibicami" signifie dans le dialecte Ojibway: "Le pays des lacs". Nibicami est le nom du territoire traversé par la voie du Grand Tronc, s'étendant de Winnipeg à Nipigon. Ces lacs abon-

## „Cuir Chrome"

Voici les trois mérites supérieurs que nous réclamons pour notre cuir "Chrome" pour harnais, et que nous garantissons:

**Force et souplesse.** — Ce cuir est garanti être deux fois plus fort que le meilleur cuir traité au tannin et aussi souple; de plus il ne se fendille pas et ne se déchire pas aux boucles.

**Imperméabilité.** — C'est la seule sorte de cuir qui résiste le plus efficacement aux trois éléments qui affectent le plus le cuir: l'eau, le gel et la chaleur. Pour le service à l'extérieur il est insurpassable.

**Durée.** — Cette qualité est la conséquence de celles qui précèdent. Il durera plus longtemps que n'importe quel autre cuir dans la proportion de 3 à 1.

**C'est le meilleur cuir existant aujourd'hui, et ce fait peut être prouvé en faisant l'essai.**

Cela vous sera avantageux de l'expérimenter. Economique. Fabriqué à Edmonton. Article de confiance.

**Great Northern Tannery**  
LIMITED  
EDMONTON, ALBERTA

dent en traites magnifiques. La brochure du Grand Tronc décrit un grand nombre de routes fluviales sillonnant cette intéressante région de chasse et de pêche, et contient une excellente carte constituant un guide précieux de la région.

Ce territoire offre à l'habitant des prairies des beautés agrestes insurpassables. Beaucoup de fermiers, qui ne peuvent songer à aller villégiaturer sur les côtes lointaines, feront leurs délices de cette région pittoresque d'un accès facile et peu coûteux. Si l'on veut se borner aux nécessités de la vie un séjour au camp dans ce pays de chasse et de pêche ne coûtera pas plus de deux à trois dollars par semaine, et l'on en reviendra avec une énergie nouvelle retrempée par un délicieux repos. On peut se procurer un exemplaire de cette brochure en écrivant à G. T. P. Ticket Office, 260 Portage Avenue, Winnipeg.

Serres  
Alexandra

Nous devons faire de la place pour notre assortiment d'hiver de géraniums et primevères. Nous sacrifierons donc nos plantes à moitié prix.

**SPECIALITES:** Commandes de fleurs pour mariages et funéraires.

TELEPHONE 3544  
TROISIEME RUE SUD-OUEST  
RIVE SUD

Téléphone 3544 Troisième rue Sud-Ouest Rive Sud

Chemin de fer

## CANADIAN PACIFIQUE

Excursions à la Côte du Pacifique

Billets en vente quotidiennement du 1er juin au 30 septembre

**D'EDMONTON**  
A  
Vancouver, B. C.  
Victoria, B. C.  
New Westminster, B. C.  
Bellevue, Wash.  
Seattle, Wash.

Prix du billet A et R... \$50.00  
Pour Tacoma et retour... \$53.10  
Portland, Ore., Seattle à l'aller et au retour... \$53.25  
Portland, Ore., aller et retour via Seattle \$60.00  
Pour plus amples renseignements s'adresser aux bureaux des voyageurs, pour la ville.

145 Ave Jasper E.  
ou écrire à  
R. G. McNEILLIE  
Agent de District, CALGARY, ALTA.

## IMPERIAL BANK OF CANADA

Bureau principal, Toronto, Ont.  
Capital autorisé, \$10,000,000. Capital souscrit, \$8,000,000.  
Fonds de Réserve, \$6,620,000. Capital payé, \$6,620,000.

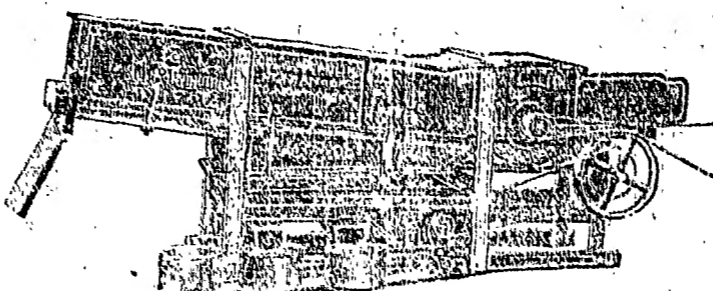
D. R. WILKIE, Président. Hon. R. Jeffrey, Vice-Président.  
Agents en France: Credit Lyonnais; Angleterre, Lloyd's Bank; Bureau, rue Lombard, Londres; New York: Manhattan Bank; Minneapolis: First National Bank; St. Paul: Second National Bank; Chicago: First National Bank; Succursales au Manitoba, Alberta, Saskatchewan, Colombie Anglaise, Québec et Ontario.

Lettres de Crédit pour voyageurs, bonnes dans tous les pays.  
"Bank Money Orders" aux prix suivants:  
\$5.00 et moins ..... 3 cts.  
Au-dessus de \$5.00 ne dépassant pas \$10. 6 cts.  
Au-dessus de \$10.00 et ne dépassant pas \$20. 10 cts.  
Au-dessus de \$20.00 et ne dépassant pas \$50. 15 cts.

Ces mandats sont payables au pair à l'importe quel bureau de la banque incorporée au Canada.

Département d'épargne, intérêt alloué sur les dépôts, aux taux courants, et à partir de la date d'ouverture.

G. R. F. KIRKPATRICK, Gérant. Succursale d'Edmonton



## POURQUOI

payer de nouveau cette année un montant considérable pour faire battre votre grain? Pourquoi subir de nouvelles pertes en attendant après ceux qui doivent faire votre battage.

Vous aurez satisfaction complète, vous serez propriétaire de votre machine, vous épargnerez de l'argent en vous procurant notre moulin à battre.

## "L'INVINCIBLE"

Cette machine est fabriquée d'après une longue expérience, elle possède toutes les améliorations. Nous sommes les manufacturiers du moulin "L'INVINCIBLE", nous vous l'offrons directement, alors en plaçant votre ordre avec nous vous aurez LE MOULIN A BATTRE LE PLUS POPULAIRE A UN PRIX TRES MODERE

Nous manufacturons aussi des cribles spéciaux pour fonctionner avec engins à gazoline, c'est-à-dire notre ligne est la plus complète.

ECRIREZ POUR PRIX, CONDITIONS ET CATALOGUE.

Bons Agents Demandés

**J. B. & A. GAULIN**  
St. FRANCOIS, MONTMAGNY



Chemin de fer

du Grand Tronc Pacifique

## Inauguration d'un double service quotidien

POUR

## Saskatoon et Winnipeg

a partir du 15 Juin 1913

"Prairie Express" (Nouveau train) Quotidien

Part d'Edmonton 5.40 p.m. Arrive à Saskatoon 4.35 a.m.

Le Wagon dortoir est détaché à Saskatoon on peut y demeurer jusqu'à 8 a.m.

Arrive à Winnipeg 10.15 p.m.

A Winnipeg en un jour

Ce train fait correspondance avec le "Great Lakes Express" partant de Winnipeg, trois fois par semaine à 10 h. 30 p.m. Mardi, Jeudi et Samedi. Wagons dortoirs directs d'Edmonton à Fort William; Les lundi, mercredi et vendredi, correspondance directe avec les paquebots de la Compagnie Northern Navigation. Le voyage pour l'Est Canadien est ainsi abrégé d'un jour.

## "Daily Limited"

Part d'Edmonton 9.30 a.m.  
Arrive à Saskatoon 9.15 p.m.  
Arrive à Winnipeg 1.50 p.m.

Trains luxueux avec éclairage électrique

Rapidité et confort

Train local mixte pour Cooking Lake, Tofield, Camrose et Mirror

Part d'Edmonton 4.50 p.m.

## Edson Local Nouveau train

Part d'Edmonton à 5.00 p.m.  
Pour le lac Wabamun et Edson excepté les Samedi et dimanche

"Campers Special" part d'Edmonton le Samedi à 1.30 p.m.

YELLOWHEAD EXPRESS quotidien

Pour Wabamun, Fallis, Edson, et Tete Jaune Cache.

Part d'Edmonton à 9 h. 30 p.m.

## J. F. PHILP

Téléphone 4057 Agent des Voyageurs pour la ville 153 Jasper Ave. Est.

The Alexander-Hilper Fur Co Ltd.  
Fourures en tous genres  
Edmonton, Alta.  
Téléphone 4094  
609, JASPER OUEST

THE FORBES-TAYLOR CO.  
COSTUMIERS  
EDMONTON ALBERTA  
Téléphone 2535  
415 AVENUE JASPER, OUEST



## TARIFS D'ETE POUR TOURISTES

Se rendant dans l'Est du Canada et des Etats-Unis: Ces tarifs seront en vigueur à partir du 1er juin pour l'Est Canadien et du 20 juin pour l'Est des Etats-Unis, et s'appliquent aux voyages via les lacs aller et retour ou dans un sens seulement — et à toutes les voies ferrées directes via Chicago ou Port Arthur. Passez de préférence par Duluth, visitez la "Zenith City" et jouissez d'une journée de plus au bord du lac, sans dépense supplémentaire.

Correspondances directes des trains pour Duluth et Port Arthur.

Matériel roulant des plus modernes; service insurpassable du C. N. R. dans les wagon-restaurants. Ecrivez ou venez nous voir et nous organiserons spécialement un itinéraire pour vous.

Jos Madill

Agent des Voyageurs 43-45 Jasper Ave. E.

EDMONTON.

Ou écrivez à

Wm Stapleton

C. N. R. Agent de District. Saskatoon, Sask.

## Le Magasin de la Qualité

## MOTHER'S BREAD

CE PAIN EST LE MEILLEUR DE LA VILLE

Lorsque vous faites vos achats chez Hallier et Aldridge vous payez le même prix qu'ailleurs, mais vous obtenez de meilleur pain et au lieu de 16 ou 20 onces, vous en avez 24 onces. Nos pains ont le poids conformément aux arrêtés municipaux.

Insistez toujours pour avoir le pain fabriqué par

HALLIER & ALDRIDGE

Phones, 1327 et 6720. 223 Ave Jasper Est.



## Venez voir nos robes françaises importées

Nous exposons, en ce moment, un important assortiment de robes parisiennes importées directement; ces robes vous étonneront par leur élégance et la modicité de leur prix. Ordinamment les robes parisiennes sont vendues à des prix supérieurs à ceux des articles provenant des maisons de couture du Canada et de Toronto. On sera donc stupéfait en apprenant que nos robes parisiennes sont vendues à des prix variant de \$8.50 à \$25.00. Nous avons des robes charmantes de satin en teinte mordorée, ainsi que de crêpe blanc et à rayures; lainages bruns, drap duchesse bleu et noir, etc. Quelques robes ont un empiècement de soie et un col de dentelle, d'autres sont garnies de boutons et de rubans de soie; les jupes sont de plusieurs modèles différents. Toutes ont ce chic parisien qui plaît tant aux femmes élégantes.

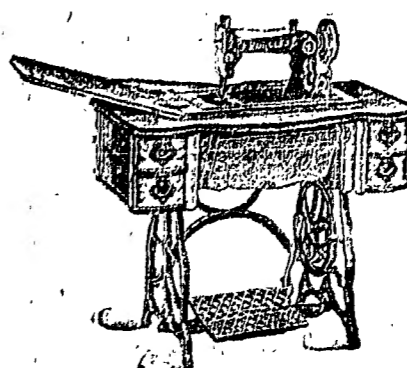
Prix variant de \$8.50 à \$25.00

## Robes tuniques, importées de Paris

Effets nouveaux extrêmement élégants

Vous serez amplement payée du dérangement que vous causerez une visite à nos magasins, lorsque vous verrez nos robes tuniques parisiennes. Nous les avons achetées à Paris même, ce qui assure à nos clientes la garantie absolue de posséder des modèles nouveaux. Notre assortiment comprend des créations charmantes, en teintes délicates, magnifiquement brodées, garnies richement de paillettes. Prix variant de \$10.00 à \$40.00

Charmante robe-tunique en soie, satin blanc, champagne, rose et bleu ciel; modèle très élégant. La tunique est aux trois-quarts, garnie de paillettes du plus heureux effet. Prix \$12.50



## Achetez une bonne machine à coudre

Cette machine est garantie 10 ans Le prix n'est que de \$25.00

La machine à coudre "Princess" est établie sur une solide table de chêne, à disparition automatique, roulement à billes (très facile à manœuvrer) elle donne toute satisfaction. Nous fournissons avec chaque machine une garantie de 10 ans. Quatre tiroirs avec accessoires complets. Prix \$25.00

par Corra Harris  
traduction française de  
Georges Ryval.

Dans la moindre, la plus simple de ces vies, vous pourriez tout trouver, depuis le jardin de l'Eden, jusqu'aux psaumes les plus harmonieux que David ait jamais chantés, toute la bonté tout le

Mais on se agit, me concerne

Mistress Buckhaufler était ma marraine et dès la première heure elle plongeait le doigt boudiné de

\_\_\_\_\_

(à suivre)

---

**Dr. G. J. HOPE**  
**Dentiste**  
**Téléphone 5285**  
Heures de consultation 9.30 à  
12.30 a. m.—2 à 5 p. m.  
**308, C. P. R. Buil., 145 Jasper Est**  
**Edmonton, Alta.**  
On parle français

Heures de consultation 9.30 à  
12.30 a. m.—2 à 5 p. m.  
308, C. P. R. Buil., 145 Jasper Est  
Edmonton, Alta.  
On parle français

Grandes réductions dans toutes les lignes: Magnifiques habillements de \$45 pour \$30. Magnifiques habillements de \$55 pour \$35. etc., etc. Pendant un mois seulement! Hâtez-vous!

**O. LANCTOT** MARCHAND-TAILLEUR  
502 Avenue Alberta, Edmonton

**Prix** . . . . .

Chaque peau a été soignée par nos soins. Les doublures sont très élégantes.

..... **\$175.00**

Manchon doré garni de soie doublé  
**Prix** .....

forme coussin en vison foncé du  
is de queues et de griffes: très é  
de belle soie brune: cordelière de  
.....

\_\_\_\_\_

WINNIPEG, MAN. 300 Grain Exchange.

<b>Prix</b> . . . . .	<b>\$175.00</b>	<b>Prix</b> . . . . .	<b>\$200.00</b>	<b>Prix</b> . . . . .	<b>\$50.00</b>
-----------------------	-----------------	-----------------------	-----------------	-----------------------	----------------



## Quand Vous Allez Camper

Emportez avec vous une provision de ce bon, vieux

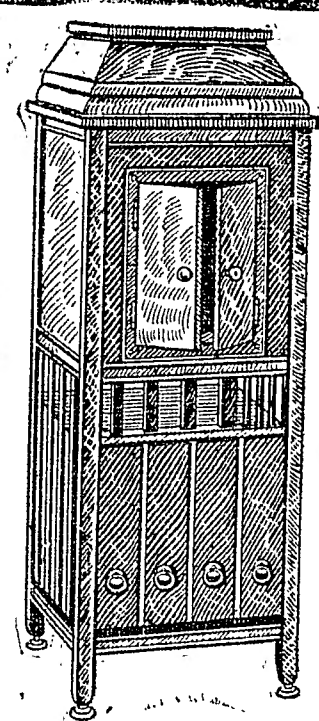
### GIN CROIX ROUGE

Apéritif, Tonique et Digestif sans égal offrant toutes les garanties de pureté, de qualité, de maturité.

**Le Préféré des Sportsmen**, parce qu'il est pur et réconfortant.

Chaque flacon est revêtu du timbre de Contrôle Officiel du Gouvernement.

BOIVIN, WILSON & CIE, Limitée, Seuls Agents, 520 rue St-Paul, MONTREAL.



Premier Prix valeur \$100.00

Le nouveau local de 50 pieds de long à l'arrière de nos magasins est presque complètement terminé et pour commémorer cet agrandissement de notre établissement nous avons décidé d'adopter un bon nombre de pianos de marques supérieures à notre stock, nous avons fait de plus des arrangements avec les fabricants de pianos pour organiser un grand concours intéressant les personnes aux inclinations musicales qui pourront lire cette annonce.

Des centaines de personnes habitant l'Ouest Canadien ont pu se procurer des pianos grâce à notre système de vente co-opérative et chacune d'elle peut attester que nos actes ont toujours été conformes à nos annonces.

## Les grands prix seront donnés gratuitement

et chaque gagnant recevra suivant le mérite de la solution envoyée, un crédit de \$35 à \$125 à valoir sur l'achat de tous pianos ordinaires ou pianos mécaniques de notre stock vendu à un prix exceptionnellement réduit, grâce au système d'annonces coopératives.

La personne qui nous indiquera le nombre exact de cercles contenus dans le dessin ci-dessus, ou le nombre le plus proche du chiffre exact. **Un Phonola Caginet, d'une valeur de \$100 absolument gratuit.** La personne, envoyant le chiffre qui sera classé deuxième recevra un crédit de \$300 applicable sur le prix d'achat d'un piano mécanique d'unuma, d'une valeur de \$650.

Les cinq gagnants suivants recevront des crédits de \$125; les dix suivants des crédits de \$75; les dix suivants des crédits de \$100 les dix suivants des crédits de \$95; les dix suivants des crédits de \$90; etc. Jusqu'à ce que nous ayons distribué entièrement la somme attribuée à ce concours.

Ces crédits ne pourront être remboursés en argent comptant; un seul des crédits s'appliquera exclusivement sur un seul genre de piano. Ce concours a été spécialement organisé pour les personnes qui n'ont pas de piano et en désirent un.

Artiste de dépenser des sommes considérables en annonces coûteuses, placers, location élevée, vendeurs aux salaires élevés, commissions aux professeurs de piano, nous consacrons nos disponibilités à des concours organisés au profit des acheteurs de pianos.

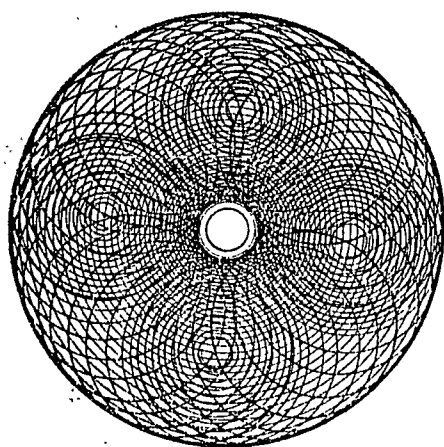
Ce plan est un engagement radical des vieilles méthodes d'annonces. Chaque année des centaines de personnes achètent des pianos par l'entremise de nos magasins divers dans l'Ouest Canadien. Cette popularité est le résultat de nos méthodes d'affaires qui consistent à vendre les meilleurs pianos manufacturés au Canada en faisant partager les profits de la vente par les clients. Nos prix de vente

comportent le coût des matériaux et de la fabrication et un léger pourcentage de bénéfice. **Paiements faciles.** Des paiements faciles seront accordés aux personnes qui le désirent: il leur suffira d'appliquer leur crédit sur le prix d'un piano et de payer le surplus par légers versements périodiques.

**Le Jury du Concours**, sera constitué par des personnes désintéressées dont la décision sera finale et sans appel. Le nom des juges sera annoncé postérieurement.

**Nos pianos**, appartiennent aux marques bien connues: **Maslow, Men Art Bell, le piano aux sons doux, Lachner, Schumann, Smith & Barns, Willard, etc.**

Voire nom et votre adresse doivent être écrits lisiblement et votre réponse doit nous parvenir avant le 22 septembre à 6 h. du soir. Essayez de gagner un de ces prix enviables, qui seront donnés gratuitement aux gagnants du concours. Envoyez les solutions dès ce soir:



Combien y-a-t-il de cercles dans le dessin ci-dessus?

Voici quelles sont les conditions. Lisez les soigneusement.

Comptez le nombre des cercles du dessin et envoyez nous en le chiffre de la façon la plus attrayante possible, par la poste ou de toute autre façon: marquez sur l'enveloppe ou le paquet: "Concours Département" et indiquez lisiblement votre nom et adresse. Un seul membre de chaque famille peut concourir; toute infraction à cette règle peut annuler le droit à concourir. Les gagnants seront avisés par voie postale, dans les dix jours qui suivront la clôture du concours.

**Premier prix — Phonola Princex valeur \$100**

**Deuxième prix — Crédit de \$300, applicable sur le prix d'achat d'un piano mécanique Schumann, d'une valeur de \$650**

Ces prix sont exhibés à présent à nos magasins.

## THE MASTERS PIANO Co.

423-425 Avenue Jasper Ouest, Edmonton, Alta.  
Entrepôts du New Art Bell, le piano aux tonneaux.

THE GOVERNOR AND COMPANY OF  
Adventurers of England  
TRADING INTO HUDSON'S BAY

INCORPORATED

BEST PROCURABLE

**FINEST OLD HIGHLAND WHISKY**  
Bottled and guaranteed by  
Hudson's Bay Company.

**RAPPELEZ-VOUS CETTE MARQUE DE FABRIQUE. — ET QUAND VOUS LA VOYEZ SUR UNE BOUTEILLE DE SCOTCH WHISKY, SACHEZ QUE VOUS AVEZ LE MEILLEUR PRODUIT CONNU.**

Le meilleur Scotch procurable "Spécial" de l'Hudson Bay Co. — Son nom est devenu un mot

familier à Edmonton et dans tout le Canada en raison de sa pureté et de son grand âge. Distillé entièrement du malt le meilleur; ne peut être égale à ce prix — \$1.50 la bouteille.

Les Scotch Whiskies suivants sont de notre fabrication spéciale et ne peuvent être surpassés pour la pureté ni pour le miellux.

F. O. H. Baie d'Hudson. Prix par bouteille, \$1.00  
F. O. S. Baie d'Hudson. Prix par bouteille, \$1.25  
F. O. B. Baie d'Hudson. Prix par bouteille, \$1.35

## The Hudson's Bay Company

Département des Liqueurs 3ème rue.

CHIQUEZ  
le tabac  
**MAPLE  
SUGAR**

Toujours exquis et pur  
Manufacturé par la  
Rock City Tobacco Co.  
Quebec Montreal

**Mundy's Guide pour toute la contrée de la Rivière la Paix et du Nord de l'Alberta.**

Un livre de 30 pages, très complet et illustré, avec 2 grandes cartes nécessaires. Prix: 30 CENTS (envoi compris).

Ecrire à  
**Mundy Blue Print Co.**

EMPIRE BLOCK, EDMONTON, ALTA.

Nous avons toujours en magasin les cartes suivantes, garanties avec les dernières rectifications: Cartes de la province de l'Alberta, Sawridge, Grouard, Peace River Crossing, Dunvegan, Grande Prairie, Fort McMurray, Athabasca Landing, Edmonton, Cartes routières pour importateurs du Manitoba, Saskatchewan et Colombie Britannique. Sur demande nous établissons tous plans et dessins.

## HOTEL SAVOY

Emile BOURASSA et Gus BOURASSA, Propriétaires

### PLAN AMERICAIN

Cet hotel est l'un des plus modernes d'Edmonton; toutes les chambres sont chauffées à la vapeur et éclairées à l'électricité, avec bains.

**\$1.50 à \$2.00 par jour**

Taux spéciaux à la semaine

Cuisine excellente --- Service parfait

418 Avenue Kinistino - - - - Téléphone 2463  
EDMONTON ALTA



## Sous vêtements de pure laine, marque Jaeger pour hommes, femmes et enfants. Durée et confort

Les sous-vêtements "Jaeger" sont chauds en hiver parce que la laine est un mauvais conducteur la chaleur. Toutes les laines sont analysées scientifiquement dans les laboratoires de la manufacture Jaeger avant d'être employées à la confection des sous-vêtements.

Le nom de "Jaeger" et la marque de fabrique sont une garantie de pure laine au lieu de mélange variés ne contenant qu'une faible proportion de coton; tous les sous-vêtements Jaeger sont coupés soigneusement et on ne fait usage que de tissus déjà rétrécis, de plus la couleur des sous-vêtements, doit à l'excellence de la laine employée, d'être naturelle, tandis que la plupart des autres sous-vêtements sont teints.

**ATTENTION!**

Afin d'éviter l'usage déloyal du nom de "Jaeger" demandez à voir la marque de fabrique sur chaque vêtement.

Nous avons l'assortiment le plus complet de sous-vêtements "Jaeger" à Edmonton.

<b>Combinaisons pour femmes</b> marque "Ewe" Toutes grandeurs de 34 à 40, légères, très légères, moyennes et épaisses; manches longues et courtes venant au genou ou à la cheville; couleurs blanche ou naturelle. Prix variant de \$3.50 à \$5.25	<b>Tricoté marque "Ewe" pour femmes</b> Toutes grandeurs de 32 à 40, toutes épaisses, couleurs blanches et naturelles, manches longues et courtes. Prix de \$1.85 à \$2.70	<b>Caleçons marque "Ewe" pour femmes</b> Couleur naturelle, taille de 25 à 33 doubles, ouverts sur le côté, longueur de cheville seulement. <b>Prix \$2.85</b>
<b>Combinaisons tricotées "Jaeger" pour femmes</b> Grandes assorties, en blanc, avec col haut, manches longues et venant à la cheville, ou col bas, manches courtes et venant au genou. Prix variant de \$2.50 à \$4.00	<b>Jupons tricotés de fantaisie</b> Jupons tricotés de fantaisie pour l'hiver, extrêmement chauds pendant la saison froide, tout laine depuis \$2.00.	<b>Chandails "Jaeger" pour femmes</b> Grand assortiment de tous genres de chandails tricotés pour femmes, tricot à la main, tricot à la machine, toutes grandeurs, avec et sans col. Toutes couleurs unies et combinaisons de couleurs. <b>Prix variant de \$1.50 à \$12.50</b>

**Couvertures de voyage et tapis de voitures à rayures et couleurs unies, grandeurs et prix variés**

<b>Chandails de laine "Jaeger" pour hommes</b> Tous les modèles à la mode "golf", "chauffeur", etc., en couleurs et tailles variées. Confection soignée et qualité garantie. <b>Prix variés de \$5.00 à \$13.00</b>	<b>Jerseys "Jaeger" pour garçonnets</b> Tricot uni et à côtes, modèles très variés, grand assortiment de grandeurs et de couleurs. Tailles variant de 20 à 32. <b>Prix de 90c. à \$1.50 chaque</b>	<b>Chandails "Jaeger" tricotés pour enfants</b> Tricot à côtes, en couleurs variées; ces chandails conviennent pour garçons et filles; ces chandails sont confectionnés avec ou sans col. Toutes grandeurs de \$2.25 à \$3.75 chaque
<b>Complets tricotés "Jaeger" pour garçonnets</b> Modèles variés et couleurs assorties; en deux parties; de 20 à 26. Prix suivant la taille de \$2.25 à \$3.25	<b>Gilets tricotés pour hommes</b> Article très élégant très chaud et confortable, couleurs unies et de fantaisie, à revers simples et doubles. <b>Prix de \$4.25 à \$6.75 chaque</b>	<b>Robes de chambre "Jaeger" pour hommes</b> Tissu en poils de chameau non teints, très bonne confection, aussi étoffe de pure laine, unie et fantaisie, grandeurs variées. <b>Prix de \$14.00 à \$28.00 chaque</b>

La maison "Jaeger" vous fournira n'importe quel article pour enfants. — Demandez l'article que vous désirez; il y en a des centaines d'autres qui ne sont pas mentionnés ici.

<b>Vestons d'appartement pour hommes</b> Couleurs unies et de fantaisie, garnis de revers simples et doubles, manches long-coriellères; poches larges et profondes, gues, épaisseurs variées du tissu, grand-vêtements très confortables. Un veston de ce genre constitue un utile cadeau. De \$11.00 à \$16.50	<b>Gilets "Jaeger" pour hommes</b> Revers simples et doubles, manches long-coriellères, poches larges et profondes, gues, épaisseurs variées du tissu, grand-vêtements très confortables. Un veston de ce genre constitue un utile cadeau. De \$11.00 à \$16.50	<b>Pantalons "Jaeger" pour hommes</b> Devant simple et double, grandeurs assorties de 32 à 46. Toutes épaisseurs de tissus. De \$2.35 à \$3.85 chaque
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## CHRONIQUE LOCALE

### NOTES PERSONNELLES

La semaine dernière Mme. J. A. McNeil donnait une intéressante partie de cartes à sa résidence en l'honneur de sa mère Mme. A. Dugal, de Montréal et de Mme. Poulain, de Calgary. La plupart des dames de la société canadienne-française d'Edmonton étaient présentes, et parmi elles nous notons: MMmes. L. A. Auger; Beauchamp; Bérubé; R. Bélanger; P. Bélanger; Chénier; Charbonneau; Dédéne; Denis; Drole; Morneau; Picard; Carrier; Roy; Rainville; Roy; J. H. Gariépy; Humbert; Hweire; LaBissonière; A. Lessard; P. Lal; Lessard; LaBouché; LeBlanc; LaLiberté; Madore; Robitaille; Savard; Dussier; L. McNeil; Turgeon; Voyer; Williams; et Riopel.

La partie de cartes, fort amusante, fut gagnée par: MMmes. Morneau; "1er prix" Hweire; "2e prix" Roy; "prix de consolation" Roy.

M. et Mme J. B. M. Dufresne, de Montréal, ont passé quelques jours à Edmonton; les hôtes de M. et Mme J. H. Gariépy; durant son séjour, M. Dufresne a rencontré un grand nombre de ses anciens amis de Montréal. Nos visiteurs sont repartis pour Vancouver, Seattle et la Californie.

M. A. Arénaud, marchand du Lac LaBiche, est de passage à Edmonton pour affaires.

MM. Frank et Georges Chevalier de Plamondonville, sont également de passage parmi nous.

M. et Mme Léon Quatre sont revenus d'un long voyage en Californie.

M. et Mme A. E. Voyer et leurs enfants sont revenus à Edmonton après un voyage de trois mois dans la province de Québec.

M. Charles Masse est parti dernièrement pour l'Est dans l'intention de se marier la fiancée de M. Masse est une jeune Irlandaise de Lévis, que l'on dit descendant

te directe du grand O'Connell. Le mariage sera célébré cette semaine.

### NECROLOGIE

Le 4 courant mourait à l'hôpital de North Battleford, Mlle Edith Richard, enfant bien aimée de M. et Mme. Emile Richard. L'infortunée jeune fille n'était âgée que de seize ans. Sa disparition prématurée cause un profond chagrin à tous ceux qui la connaissent, et à tous ceux qui ont pu apprécier son caractère fait de douceur et d'amabilité.

Les funérailles eurent lieu le 6 septembre en l'église de North Battleford, le convoi funèbre partit de la résidence du sénateur Prince, cousin de M. E. Richard. Quatre amies, vêtues de blanc escortaient le char funèbre. Le deuil était conduit par le père et les frères de la jeune défunte; le cortège comprenait un grand nombre de parents et d'amis.

Le service funèbre fut chanté par le R. P. Vander, assisté des III. PP. Bigonnesse et Murray, comme diacre et sous diacre.

Plusieurs tributs floraux et offrandes de messe avaient été envoyés.

Nous offrons à la famille Richard, si cruellement éprouvée nos condoléances éternelles.

M. Geo. Deslauriers et M. Oscar Savard, de St. Paul "Alta" sont de passage à Edmonton.

M. et Mme A. Gratton, de Thérien, font part à leurs amis de la naissance d'une fille qui a reçu au baptême les noms de Marie-Rose, Cécile; parrain et marraine, M. et Mme Ph. Boisvert grand-père de l'enfant.

Mme P. H. A. Bélanger et sa fille Mlle Blanche, d'Ottawa, sont en visite à Edmonton.

M. C. H. Bélanger, propriétaire de l'hôtel Cecil, est parti vendredi dernier pour Winnipeg où il est allé représenter l'association des hôteliers d'Alberta; dont il est le président, à la Convention des hôteliers du Canada qui doit avoir lieu dans cette ville.

Melles E. Marquis, de Pincher Creek et M. Fournier, du Nouveau-Brunswick, sont arrivées dans notre ville pour remplir les fonctions d'institutrices à l'école catholique de la rive du sud.

### LES DEUX ORPHELINES

Le sympathique Cercle d'Amateurs de notre ville dont la réputation est déjà connue de notre population par les deux représentations précédemment données, nous voulons nommer: Les Crochets du Père Martin et La Poudre aux Yeux, prépare actuellement un superbe drame en cinq actes et huit tableaux. En même temps, les occasions le théâtre Montreuil, dans l'après-midi, donnera, le 24 courant, une magnifique Solennité-Concert dont voici le programme: Un Joli Mélodrame, en un acte; quelques chants et monologues; M. Cola, connu avantageusement sur la scène Parisienne et sur notre scène locale, par ses connaissances approfondies de l'art de la prestidigitation; a bien voulu favoriser le Cercle de son concours. M. Cola remplira une large part du programme de Mercredi prochain. Nous invitons tous nos compatriotes à s'y rendre en foule.

(communiqué)

M. Isaie Gagnon, d'Athabasca Landing, est de passage à Edmonton. M. Gagnon est venu accompagner son fils à l'hôpital pour l'extraction d'une balle que le jeune homme reçu accidentellement, il y a quelques jours.

Picard — Cola.  
Le Docteur — Ch. Phélaull  
Martin — D. Bergeron  
La Fleur — Pierre Guay  
Mares, us sergent — Geo. Lambert  
La Comtesse de Lisieres — Melle Madeleine Coupez

Mariette — Melle. M. L. Cyr  
Louise — Melle. Lea Coupez  
Marianne — Melle. Claire Coupez  
La Frochard — M. A. C. Humbert  
Sœur Genevieve — Melle. Eug. Dussault  
Florette — Melle. Larose  
Julia — Melle. Lavalée

Pour faire diversion le "Cercle Jeanne D'Arc" donnera, Mercredi le 24 courant, une magnifique Solennité-Concert dont voici le programme: Un Joli Mélodrame, en un acte; quelques chants et monologues; M. Cola, connu avantageusement sur la scène Parisienne et sur notre scène locale, par ses connaissances approfondies de l'art de la prestidigitation; a bien voulu favoriser le Cercle de son concours. M. Cola remplira une large part du programme de Mercredi prochain. Nous invitons tous nos compatriotes à s'y rendre en foule.

### Vapeurs du CANADIAN PACIFIQUE

Ces vapeurs partent de Fort William à 2 h. p.m. les dimanches, mardi, jeudi, vendredi et samedi, pour Port McNicoll et font correspondance avec le train "Steamship Express" pour Toronto et les autres villes de l'Est.

Pour plus amples renseignements s'adresser aux agents du Canadian Pacifique Ry.  
Bureaux des voyageurs d'Edmonton.

145 JASPER AVE. E.  
Tél. 4141 et 6288.  
Tél. de la gare, 2822.

### CAMPBELL ET OTTEWELL

Minotiers et Manufacturiers des FARINES DE BLE DUR DES MARQUES SUIVANTES:  
White Rose (Fancy Patent) Peacemaker (Fancy Patent)  
Strong Bakers et Golden Harvest.  
Creme de ble et farine de ble entier.  
En vente chez tous les épiceries et marchands de farine.

Minoterie à Edmonton, Alta. Telephone 1542.

## HEUREUSES MERES

Il n'y a pas de bonheur possible sans une bonne santé—et cependant, combien de femmes peuvent se vanter de jour d'une santé parfaite?

Il ne faut pas oublier que l'organisme de la femme est naturellement délicat, qu'elle est sujette à une foule d'affections inhérentes à son sexe et qu'elle a sa grosse part des charges domestiques.

La mère de famille a aussi un devoir moral à remplir; la faiblesse et la débilité étant héréditaires, si elle veut que ses enfants jouissent d'une bonne santé, il faut qu'elle-même veille sur sa santé. L'affaiblissement consécutif à la Maternité nécessite le recours au tonique par excellence, le

## VIN ST MICHEL

dont l'action en quelque sorte immédiate et les merveilleuses propriétés reconstituantes sont utilisées journellement avec succès par la Profession Médicale, dans tous les cas de faiblesse, anémie, chlorose, débilité générale, épuisement nerveux.

MEFIEZ-VOUS DES IMITATIONS  
TOUJOURS DANGEREUSES.

LE VIN ST-MICHEL SE PREND A RAISON D'UN VERRE  
A VIN AVANT LES REPAS ET CHAQUE FOIS  
QUE LE BESOIN S'EN FAIT SENTIR

BOIVIN, WILSON & CIE, LIMITEE.  
SOLE AGENTS

520, RUE ST-PAUL

MONTREAL.

EASTERN DRUG CO. AGENTS pour les ETATS UNIS, BOSTON, MASS.



TELEPHONE 2555  
**CAPITAL CITY TAXI, LTD.**  
Service de Taxis automobiles, Limousines vides et confortables  
Tarifs spéciaux pour longs voyages et location à la journée.  
STATION: COIN JASPER ET PREMIERE.  
EDMONTON.

Télé. 6717 43 Ave Howard  
**CHARBON**  
Huit années d'expérience dans le commerce du charbon nous permettent de vous donner la meilleure qualité au plus bas prix possible.  
**JAMES BREHAUT**

TELEPHONE 1747.  
**JACKSON BROS.**  
Joalliers et Horlogers experts.

Jasper E., Edmonton, Alta.  
Nous émettons des licences de mariages.  
La plus ancienne maison d'Alberta.

### EXPOSITION DES ARTICLES D'AUTOMNE

Vêtements de tous genres des marques  
STEIN-BLOCK et C. N. R.

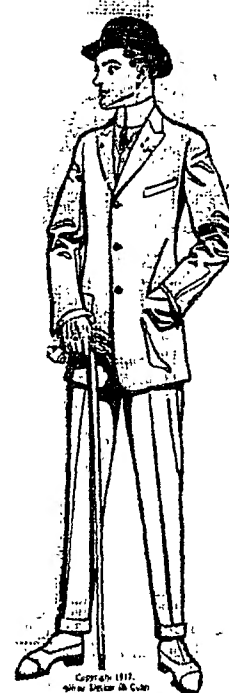
ASSORTIMENT EXCEPTIONNEL  
LEMENT VARIE DES CHAUS-  
SURES NOUVEAUX MODELES

MARQUE

**Walk-Over**

L'examen ne vous force pas à  
acheter de même que l'achat ne  
vous force pas à garder.

**The Boston Store**  
HART BROS. Avenues Jasper et Queens  
EDMONTON



## Vente de bijouterie de Kline

Notre bail  
prend fin

Nous devons  
déménager

25 p.c.

de réduction sur tous les

Cristaux, bijoux, argenterie

Notre assortiment est varié et complet. Toutes nos  
marchandises sont garanties—Achetez vos cadeaux de Noël  
dès maintenant.

Emission de licences de mariage

**H. B. KLINE**

Bijoutier

Coin des Avenues Jasper et Queen

Edmonton

Hon. P. E. LESSARD, M.P., Président.

A. BOILEAU, Directeur-Gérant.

**The IMPERIAL AGENCIES Ltd.**

COURTIERS GENERAUX

PLACEMENTS

IMMEUBLES

ASSURANCES

BUREAUX: 222 JASPER EST

Donnez-nous vos Lots à vendre.

## BANQUE D'HOCHELAGA

42 BUREAUX ET SUCCURSALES AU CANADA.

Capital autorisé, \$4,000,000.

Capital payé, \$3,000,000.

Capital réserve, \$3,000,000.

Espace les billets de commerce.  
Alloue l'intérêt, au plus haut taux courant, sur les dépôts de \$1 et plus faits au Département d'épargne. Tous dépôts peuvent être retirés à volonté, sans avis.  
Vend des "Money Orders" et des traites sur les pays étrangers.  
Émet des Mandats de Voyage et des Lettres de Crédit Circulaires; pour les voyageurs, payables par ses Correspondants dans toutes les parties du monde. Ces Mandats et Lettres de Crédit Circulaires sont émis directement par la succursale d'Edmonton, et peuvent être livrés sur demande sans aucun délai.

BUREAUX: à Edmonton, Alta. Jasper et 3ème rue.

ALEX. LEFORT, Gérant.